

Kawża C-73/06

Planzer Luxembourg Sàrl

vs

Bundeszentralamt für Steuern

(talba għal deċiżjoni preliminari ppreżentata mill-Finanzgericht Köln)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 17(3) u (4) — Rifużjoni tal-VAT — Tmien Direttiva VAT — Rifużjoni tal-VAT lil persuni taxxabbli li mhumiex stabbiliti fit-territorju tal-pajjiż — Artikolu 3(b) u t-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 9 — Anness B — ertifikat ta’ impożizzjoni tat-taxxa — Portata ʔuridika — Tlettax-il Direttiva VAT — Rifużjoni tal-VAT lil persuni taxxabbli li mhumiex stabbiliti fit-territorju tal-Komunità — Artikolu 1(1) — Kunġett ta’ sede ta’ l-attività ekonomika”

Sommarju tas-Sentenza

1. *Dispożizzjonijiet fiskali – Armonizzazzjoni tal-liġijiet – Taxxi fuq id-dʔul mill-bejgʔ – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miʔjud – Rifużjoni tat-taxxa lill-persuni taxxabbli li mhumiex stabbiliti fit-territorju tal-pajjiż*

(Direttiva tal-Kunsill Nru 79/1072, Artikolu. 3(b), 9(2) u Anness B)

2. *Dispożizzjonijiet fiskali – Armonizzazzjoni tal-liġijiet – Taxxi fuq id-dʔul mill-bejgʔ – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miʔjud – Rifużjoni tat-taxxa lil persuni taxxabbli li mhumiex stabbiliti fit-territorju tal-Komunità*

(Direttiva tal-Kunsill Nru 86/560, Artikolu 1(1))

1. L-Artikoli 3(b) u t-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 9 tat-Tmien Direttiva 79/1072 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta’ l-Istati Membri rigward it-taxxi fuq id-dʔul mill-bejgʔ – Arranġamenti gʔar-rifużjoni tat-taxxa fuq il-valur miʔjud lill-persuni taxxabbli li mʔhumiex stabbiliti fit-territorju tal-pajjiż, gʔandhom jiʔu interpretati fis-sens li ʔ-ertifikat imfassal fuq il-mudell li jinsab fl-Anness B ta’ din id-Direttiva jippermetti, bʔala prinġipju, li jiʔi preʔunt li l-persuna kkonġernata mhux biss hija suʔetta gʔat-taxxa fuq il-valur miʔjud ʔewwa l-Istat Membru fejn tinsab l-amministrazzjoni fiskali li ʔarʔitu, iʔda li hija wkoll stabbilita fʔdan l-Istat Membru taʔt forma jew oʔra, kemm jekk gʔandha hemmhekk is-sede ta’ l-attività ekonomika tagʔha jew stabbiliment fiss li minnu teffettwa t-tranżazzjonijiet.

L-amministrazzjoni fiskali ta’ l-Istat Membru fejn intalbet ir-rifużjoni ta’ l-input VAT imʔallsa hija, bʔala prinġipju, marbuta, fil-fatt u fid-dritt, mill-informazzjoni li tidher fʔdan iʔ-ertifikat.

Madankollu, dawn id-dispożizzjonijiet ma jimplikawx li mhuwiex permess li l-amministrazzjoni fiskali ta’ l-Istat Membru ta’ rifużjoni li jkollha dubji dwar ir-realtà ekonomika ta’ l-istabbiliment li l-indirizz tiegʔu jkun imniʔel fʔdan iʔ-ertifikat, taʔerta ruʔha minn din ir-realtà billi tirrikorri gʔall-miʔuri amministrattivi stabbiliti gʔal dan il-gʔan mil-liʔi Komunitarja fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miʔjud.

Jekk l-informazzjoni miksuba turi li l-indirizz imsemmi fiʔ-ertifikat ta’ impożizzjoni tat-taxxa ma jaqbilx mas-sede ta’ l-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli u lanqas ma’ l-istabbiliment fiss li

minnu teffettwa t-tranżazzjonijiet tagħha, l-amministrazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru ta' rifużjoni għandu d-dritt li tiżjed ir-riżjoni mitluba mill-persuna taxxabli, bla għalhekk sara għall-possibbiltà li din ta' l-ażżar tressaq appell użudizzjarju.

(ara l-punti 40-41, 49-50, disp. 1)

2. L-Artikolu 1(1) tat-Tleqqax-il Direttiva 86/560 dwar l-armonizzazzjoni tal-liżjijiet ta' l-Istati Membri rigward it-taxxi fuq id-d?ul mill-bejgħ – Arranżamenti għar-riżjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud lill-persuni taxxabli li m'humex stabbiliti fit-territorju tal-Komunità, għandu ji?i interpretat fis-sens li s-sede ta' l-attività ekonomika ta' kumpannija hija l-post fejn jittie?du d-de?i?jonijiet essenzjali fir-rigward tad-direzzjoni ġenerali ta' din il-kumpannija u fejn huma e?er?itati l-funzjonijiet ta' amministrazzjoni ġentrali tagħha.

Id-determinazzjoni ta' fejn tinsab is-sede ta' l-attività ekonomika ta' kumpannija jimplika l-kunsiderazzjoni ta' numru ta' fatturi, l-ewwel fosthom hemm l-uffi?ju rre?istrat, il-post ta' l-amministrazzjoni ġentrali, il-post fejn jiltaqgħu d-diri?enti tal-kumpannija u dak, li normalment ikun l-istess, fejn ti?i de?i?a l-politika ġenerali ta' din il-kumpannija. Elementi o?ra, b?al ma huma d-domi?ilju tad-diri?enti prin?ipali, il-post fejn tiltaqa' l-assemblea ġenerali, fejn jin?ammu d-dokumenti amministrattivi u tal-kontabilità u l-post prin?ipali fejn isiru l-attivitajiet finanzjarji, partikolarment dawk bankarji, jistgħu wkoll jittie?du in kunsiderazzjoni.

B'hekk, installazzjoni fittizzja, b?al ma hija kumpannija "kaxxa ta' l-ittri" jew "skrin", ma tistax titqies li hija s-sede ta' l-attività ekonomika skond l-Artikolu 1(1) tat-Tleqqax-il Direttiva.

(ara l-punti 61-63, disp. 2)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

28 ta' ?unju 2007 (*)

"Sitt Direttiva VAT – Artikolu 17(3) u (4) – Rifużjoni tal-VAT – Tmien Direttiva VAT – Rifużjoni tal-VAT lil persuni taxxabli li mhumiex stabbiliti fit-territorju tal-pajji? – Artikolu 3(b) u t-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 9 – Anness B – ?ertifikat ta' impo?izzjoni tat-taxxa – Portata ?uridika – Tleqqax-il Direttiva VAT – Rifużjoni tal-VAT lil persuni taxxabli li mhumiex stabbiliti fit-territorju tal-Komunità – Artikolu 1(1) – Kun?ett ta' sede ta' l-attività ekonomika"

Fil-kaw?a C?73/06,

li għandha b?ala su?ett talba għal de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Finanzgericht Köln (il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni tad-19 ta' Jannar 2006, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-8 ta' Frar 2006, fil-pro?edura

Planzer Luxembourg Sàrl

vs

Bundeszentralamt für Steuern,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn K. Lenaerts (Relatur), President ta' l-Awla, E. Juhász, R. Silva de Lapuerta, J. Malenovský u T. von Danwitz, Im?allfin,

Avukat ?enerali: V. Trstenjak,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al Planzer Luxembourg Sàrl, minn P. Widdau, Steuerberater,
- g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u U. Forsthoff, b?ala a?enti,
- g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u J.?C. Gracia, b?ala a?enti,
- g?all-Gvern Taljan, minn I. M. Braguglia, b?ala a?ent, assistit minn S. Fiorentino, avvocato dello Stato,
- g?all-Gvern Lussemburgi?, minn S. Schreiner, b?ala a?ent,
- g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn D. Triantafyllou, b?ala a?ent,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tad-19 ta' April 2007,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 3(b) u 9(2) kif ukoll ta' l-Anness B tat-Tmien Direttiva tal-Kunsill 79/1072/KEE, tas-6 ta' Di?embru 1979, dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri rigward it-taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Arran?amenti g?ar-rifu?joni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud lill-persuni taxxabli li m'humix stabbiliti fit-territorju tal-pajji? (?U L 331, p. 11, aktar 'il quddiem it-“Tmien Direttiva”), minn na?a wa?da, u l-Artikolu 1, punt 1 tat-Tlethax-il Direttiva tal-Kunsill 86/560/KEE, tas-17 ta' Novembru 1986, fir-rigward ta' l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri li g?andhom x'jaqsmu mat-taxxi [fuq id-d?ul mill-bejg?] - Arran?amenti g?ar-[rifu?joni] tat-taxxa fuq il-valur mi?jud lil persuni taxxabli li ma humix stabbiliti fit-territorju tal-Komunità (?U L 326, p. 40, aktar 'il quddiem it-“Tlethax-il Direttiva”), min-na?a l-o?ra.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Planzer Luxembourg Sàrl, kumpannija tad-dritt Lussemburgi?, u l-Bundeszentralamt für Steuern (aktar 'il quddiem l-“amministrazzjoni fiskali ?ermani?a”), dwar i?-?a?da, minn din ta' l-a??ar, tat-talbiet g?ar-rifu?joni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (aktar 'il-quddiem il-“VAT”) im?allsa minn din il-kumpannija fil-kuntest ta' provvista ta' karburanti fil-?ermanja.

Il-kuntest ?uridiku

Il-leżiżżjoni Komunitarja

Is-Sitt Direttiva

3 L-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liżiżżjiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: ba?i uniformi ta' stima (?U L 145, p. 1, aktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva") fil-verżjoni tag?ha kif applikabbli fil-mument tal-fatti tal-kaw?a prin?ipali, jinkludi, fil-paragrafi (2) u (3), id-dispożizzjonijiet segwenti:

"2. Sa kemm l-ożetti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabli tieg?u, il-persuna taxxabli g?andha tkun intitolata biex tnaqqas mit-taxxa li hi responsabbli biex t?allas:

a) il-[VAT] dovuta jew im?allsa fir-rigward ta' ożetti jew servizzi pprovduti jew li g?andhom ikunu pprovduti lilu minn persuna o?ra sużetta g?at-taxxa f'dak il-pajji?;

[...]

3. Stati Membri g?andhom jag?tu wkoll lil kull persuna taxxabli d-dritt ta' tnaqqis jew ta' [rifużjoni] tal-[VAT] [imsemmi] fil-paragrafu 2 sa kemm l-ożetti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet ta':

a) transazzjonijiet li g?andhom x'jaqsmu ma' attivitajiet ekonomi?i kif imsemmija fl-Artikolu 4(2) mwettqa f'pajji? ie?or, li jistg?u jkunu eleżibbli g?al tnaqqis tat-taxxa jekk huma saru fit-territorju tal-pajji?;

[...]"

4 Il-kundizzjonijiet u l-metodi tad-dritt g?al [rifużjoni] stabbilit fl-Artikolu 17(3) tas-Sitt Direttiva jvarjaw skond jekk il-persuna taxxabli barranija, li tir?ievi ożetti jew servizzi u?ati g?all-b?onnijiet ta' l-operazzjonijiet taxxabli tag?ha, hiex stabbilita fi Stat Membru ie?or jew barra l-Komunità Ewropea. L-ewwel ka? jaqa' ta?t it-Tmien Direttiva u t-tieni wie?ed jaqa' ta?t it-Tlettax-il Direttiva.

It-Tmien Direttiva

5 L-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva jiddisponi:

"G?all-g?anijiet ta' din id-Direttiva, persuna taxxabli mhux stabbilita fit-territorju tal-pajji? g?andha tfisser persuna [...] li [...] la kellha l-post [sede] ta' l-attività ekonomika f'dak il-pajji?, u lanqas kellha stabbiliment li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju, lanqas, jekk ma jkunx je?isti tali post jew stabbiliment fiss, id-dar tag?ha jew il-post normali ta' residenza, u li, [...] ma tkunx issupplixxiet la merkanzija u lanqas servizzi meqjusa li kienu ?ew ipprovduti f'dak il-pajji? [...]"

6 L-Artikolu 2 ta' l-istess Direttiva jg?id:

"Kull Stat Membru g?andu [jag?ti rifużjoni] lil kull persuna taxxabli li ma tkunx stabbilita fit-territorju ta' dak il-pajji? i?da li tkun stabbilita fi Stat Membru ie?or, sożetta g?all-kundizzjonijiet preskritti [hawn] ta?t, il-[VAT] mitluba fir-rigward ta' servizzi jew proprjetà [mobbli] ipprovduta lilha minn persuni o?ra taxxabli fit-territorju tal-pajji? [...]"

7 Skond l-Artikolu 3(b) tat-Tmien Direttiva, il-persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru ie?or hija marbuta, sabiex tibbenifika mir-rifu?joni, li “tipprovdi evidenza, fil-forma ta’ ?ertifikat ma?ru? mill-awtorità uffi?jali ta’ l-Istat li fih tkun stabbilita, li tkun persuna taxxabli g?all-g?anijiet tal-[VAT] f’dak l-Istat”.

8 Skond l-Artikolu 6 tat-Tmien Direttiva, l-Istati Membri ma jistg?u jimponu fuq il-persuna taxxabli msemija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva msemija, bl-e??ezzjoni ta’ l-obbligi stabbiliti minn din id-Direttiva, b’mod partikolari fl-Artikolu 3 tag?ha, “[l-ebda] obbligu, [...], [?lief] g?all-obbligu [li ting?ata], f’ka?ijiet spe?ifi?i, l-informazzjoni me?tie?a sabiex [ikun jista’ ji?i] stabbilit jekk l-applikazzjoni g?al rifu?joni tkunx i??ustifikata”.

9 Skond it-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 9 tat-Tmien Direttiva, “[i]?-?ertifikati li hemm referenza g?alhom fl-Artikolu 3(b) [...] li jistabbilixxu li l-persuna kon?ernata hija persuna taxxabli, g?andhom ikunu mfassla fuq [il-mudelli] li jinsabu fl-Anness B”.

10 Skond dan il-mudell, i?-?ertifikat li fih ikun hemm stabbilit li persuna tkun taxxabli g?andu juri, b’mod partikolari l-isem u l-kunjom jew l-isem tal-kumpannija tar-rikorrenti, in-natura ta’ l-attività tag?ha, l-indirizz fejn hija stabbilita u n-numru ta’ identifikazzjoni tal-VAT jew, jekk ikun il-ka?, ir-ra?uni g?alfejn ir-rikorrenti m’g?andhiex dan in-numru ta’ identifikazzjoni.

It-TleTTax-il Direttiva

11 It-TleTTax-il Direttiva tg?id, fl-Artikolu 1 tag?ha:

“G?all-g?anijiet ta’ din id-Direttiva:

1) persuna taxxabli li mhijiex stabbilita fit-territorju tal-Komunità tfisser persuna taxxabli hekk kif ?iet riferita fl-Artikolu 4(1) [tas-Sitt] Direttiva [...] illi, matul il-perjodu riferit fl-Artikolu 3(1) ta’ din id-Direttiva, ma kellhiex f’dak it-territorju la kummer? [sede ta’ l-attività ekonomika] jew stabbiliment fiss illi minnu ?ew effettwati transazzjonijiet kummer?jali, lanqas, jekk dan it-tip ta’ kummer? jew stabbiliment fiss ma je?istix, l-indirizz permanenti tag?ha jew tal-post tar-residenza tag?ha, u illi, matul l-istess perjodu, ma fornietx o??etti jew servizzi li g?andhom jitqiesu li ?ew forniti fl-Istati Membri [msemija] fl-Artikolu 2 [...]

[...]”

12 Skond l-Artikolu 2(1) tat-TleTTax-il Direttiva:

“Ming?ajr pre?udizzju g?all-Artikoli 3 u 4, kull Stat Membru g?andu jag?ti [rifu?joni] lil kull persuna taxxabli li mhijiex stabbilita fit-territorju tal-Komunità, bla ?sara g?all-kondizzjonijiet dikjarati hawn ta?t, kull taxa fuq il-valur mi?jud imposta fuq servizzi jew proprjetà mobbli fornuta lilha fit-territorju jew fil-pajji? minn persuni taxxabli o?ra jew imposta fuq l-importazzjoni ta’ o??etti fil-pajji?, safejn dawn l-o??etti u servizzi ji?u u?ati g?all-iskopijiet ta’ transazzjonijiet [imsemija] fl-Artikolu 17(3)(a) u (b) [tas-Sitt] Direttiva [...]”

13 L-Artikolu 3(1) tat-TleTTax-il Direttiva jiddisponi:

“Ir-[rifu?jonijiet imsemija] fl-Artikolu 2(1) g?andhom ji?u kon?essi konsegwentement g?all-applikazzjoni mill-persuna taxxabli. L-Istati Membri g?andhom jistabbilixxu l-arran?amenti sabiex ji?u sottomessi l-applikazzjonijiet, inklu?i l-limiti ta’-?mien sabiex jag?mlu dan, il-perjodu li l-applikazzjonijiet g?andhom ikopru, l-awtorità kompetenti sabiex tir?evihom u l-ammonti minimi li rigward tag?hom l-applikazzjonijiet jistg?u ji?u sottomessi. G?andhom ukoll jistabbilixxu l-arran?amenti g?all-g?otja ta’ [rifu?joni], inklu?i l-limiti ta’ ?mien sabiex jag?mlu hekk. G?andhom

Jimponu fuq l-applikant daww l-obbligi kif inhuma ne?essarji biex jistabilixxu jekk l-applikazzjoni hijiex ?ustifikata u biex jipprevjenu l-frodi, b'mod partikolari l-obbligazzjoni li jing?ataw il-provi li hu huwa imqabba biex jag?ti skond l-Artikolu 4(1) [tas-Sitt] Direttiva [...]. L-applikant g?andu jattesta, f'?ertifikat bil-miktub illi, matul il-perjodu preskritt, hu ma wettaq l-ebda transazzjoni li ma taderixxix mal-kondizzjonijiet hekk kif [i]mni??lin fil-punt 1 ta' l-Artikolu 1 ta' din id-Direttiva”.

14 Skond l-Artikolu 4 tat-Tlettax-il Direttiva:

“1. G?all-g?anijiet ta' din id-Direttiva, l-eli?ibbiltà g?ar-[rifu?joni] g?andha ti?i stabbilita skond l-Artikolu 17 [tas-Sitt] Direttiva [...], kif applikata fl-Istati Membri fejn ir-[rifu?joni] [t]i?i m?all[sa].

2. L-Istati Membri jistg?u, madanakollu, jipprovdu g?all-esklu?joni ta' ?ertu nfiq, jew jisso??ettaw ir-[rifu?joni] g?al kondizzjonijiet addizzjonali.

[...]”

Id-dritt nazzjonali

15 Id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 18(9) tal-li?i ta' l-1993 dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Umsatzsteuergesetz 1993, BGBl. 1993 I, p. 565, aktar 'il quddiem l-“UstG”) u ta' l-Artikolu 59 tar-Regolament ta' l-1993 li jimplementa l-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Umsatzsteuergesetz-Durchführungsverordnung 1993, BGBl. 1993 I, p. 600, aktar 'il quddiem l-“UstDV”) jirregolaw il-pro?edura relativa g?ar-rifu?joni tal-VAT im?allsa fil-?ermanja minn persuna su??etta stabbilita f'pajji? barrani.

16 Bis-sa??a tas-seba' sentenza ta' l-Artikolu 18(9) ta' l-UStG, il-persuni taxxabli li mhumiex stabbiliti fit-territorju tal-Komunità ma jibbenefikawx mid-dritt tar-rifu?joni g?al dak li jirrigwarda l-ammonti ta' input taxes relatati mal-provvista ta' karburanti.

Il-fatti li wasslu g?all-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

17 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali topera impri?a tat-trasport. Hija g?andha s-sede tag?ha fi Frisange (il-Lussemburgu). L-uniku so?ju tag?ha hija l-kumpannija Planzer Transport AG (aktar 'il quddiem “P AG”), li s-sede tag?ha tinsab f'Dietikon (l-I?vizzera).

18 Id-diri?enti tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali huma ?ew? impjegati ta' P AG. Wie?ed minnhom jirrisjedi fl-I?vizzera u l-ie?or fl-Italja.

19 Henri Deltgen (aktar 'il quddiem “D”) jopera mill-uffi??ju rre?istrat tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, l-impri?a Helvetia House, li minnha l-imsemmija rikorrenti kriet l-uffi??ji tag?ha. B?ala rappre?entant ta' l-uniku so?ju ta' din ta' l-a??ar, huwa ?a ?sieb il-passi ne?essarji g?all-kreazzjoni tag?ha.

20 Tlettax-il kumpannija o?ra, fosthom tliet sussidjarji ta' impri?i tat-trasport ?vizzeri, stabbilixxew ru?hom fl-istess indirizz b?al dak tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali.

21 F'April 1997 u f'Mejju 1998, din ippre?entat quddiem l-amministrazzjoni fiskali ?ermani?a, talbiet g?ar-rifu?joni tal-VAT li kienet ?allset fil-?ermanja fir-rigward tax-xiri ta' karburanti. Dawn it-talbiet kienu jirrigwardaw, rispettivament, l-ammonti ta' DEM 11 004,25 g?as-sena 1996 u ta' DEM 16 670,98 g?as-sena 1997. Flimkien ma' dawn it-talbiet ?ie inklu? ?ertifikat ma?ru? mill-amministrazzjoni fiskali tal-Lussemburgu skond il-mudell imsemmi fl-Anness B tat-Tmien Direttiva.

22 Skond dan i?-?ertifikat, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali hija su??etta g?all-VAT ta?t numru ta' identifikazzjoni Lussemburgi?.

23 Peress li ?-?entru ta' informazzjoni internazzjonali tag?ha infurmaha li din ta' l-a??ar ma kellhiex kuntatt telefoniku fl-indirizz imni??el fl-imsemmi ?ertifikat, l-amministrazzjoni fiskali ?ermani?a qieset li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ma kinitx tat prova li l-post ta' ?estjoni tan-negozju tag?ha kien il-Lussemburgu. Permezz ta' ?ew? de?i?jonijiet ta' l-24 ta' Jannar 1998 u tad-29 ta' Ottubru 1998, rispettivament, din ?a?det it-talbiet g?al rifu?joni tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali g?ar-ra?uni li l-kundizzjonijiet g?all-g?oti tar-rifu?joni stabbiliti fl-Artikoli 18(9) ta' l-UstG u 59 ta' l-UstDV ma kinux sodisfatti.

24 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ppre?entat ilmenti kontra dawn id-de?i?jonijiet. Hija ppre?entat ?ertifikat ie?or li jg?id li hija "kumpannija kummer?jali skond il-ftehim g?all-prevenzjoni tat-tassazzjoni doppja konkluf bejn il-?ermanja u l-Lussemburgu", su??etta g?at-"taxxi diretti Lussemburgi?". Hija qalet li d-diri?enti tag?ha, D kif ukoll persuna o?ra li hija responsabbli wkoll mill-amministrazzjoni u l-kontabilita tag?ha, je?er?itaw l-attivitajiet tag?hom fil-Lussemburgu, li ?ames impjegati ja?dmu ?in parzjali b?ala xufiera fis-sede tag?ha, li g?andha kuntatt telefoniku, kif turi l-letterhead tag?ha, li trakkijiet irre?istrati fil-Lussemburgu jintu?aw g?at-trasport ta' merkanzija bl-ajru u li l-kontijiet jin?ammu fis-sede tag?ha.

25 Permezz tad-de?i?jonijiet ta' l-1 ta' Lulju 1999, l-amministrazzjoni fiskali ?ermani?a ?a?det l-imsemmija lmenti tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali g?ar-ra?uni li l-post ta' ?estjoni tan-negozju tag?ha kien l-l?vizzera u mhux il-Lussemburgu.

26 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali appellat kontra dawn id-de?i?jonijiet ta' ?a?da. Permezz ta' sentenza tas-26 ta' Ottubru 2001, il-Finanzgericht Köln (Qorti tal-Finanzi ta' Kolonja, il-?ermanja) laqg?et dan l-appell, peress li qieset li l-Lussemburgu kien il-punt tat-tluq prin?ipali ta' l-operazzjonijiet mag?mula mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali fil-konfront tal-kumpannija parent tag?ha stabbilita fl-l?vizzera u li s-sede tag?ha kienet ming?ajr dubju stabbilita f'dan l-a??ar Stat Membru.

27 Permezz ta' sentenza tat-22 ta' Mejju 2003, il-Bundesfinanzhof (Qorti Federali tal-Finanzi), annullat din is-sentenza, g?ar-ra?uni li l-Finanzgericht Köln qieset b'mod ?baljat, billi bba?at ru?ha fuq fejn tinsab is-sede tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, li din hija stabbilita fil-Lussemburgu. Peress li qieset li l-interpretazzjoni tal-kun?etti ta' stabbiliment u ta' sede u?ati fil-li?i ?ermani?a dwar il-VAT kienet taqa' ta?t id-dritt Komunitarju, il-Bundesfinanzhof identifikat numru ta' kriterji li jistg?u, skond hi, jkunu rilevanti f'dan ir-rigward: l-identifikazzjoni tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali f'isimha stess fid-direttorju telefoniku Lussemburgi?; il-kiri ta' uffij??ju u l-konklufjoni ta' kuntratti f'isimha stess; il-post u l-perijodu ta' attivita ta' l-impjegati eventwali li ja?dmu mar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali; il-post fejn jin?ammu l-kontijiet relatati ma' l-operazzjonijiet tag?ha fil-konfront tal-kumpannija parent tag?ha; il-post fejn huma rre?istrati t-trakkijiet; il-post fejn jit?allex it-trakkijiet fil-ka? ta' inattivita; l-e?istenza ta' dikjarazzjonijiet tat-taxxa fuq d?ul mill-bejg? fil-Lussemburgu; il-?ru?, mill-awtoritajiet fiskali Lussemburgi?, ta' dokumenti li jirrigwardaw lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali. Sussegwentement, hija rrinvijat il-kaw?a lura quddiem il-Finanzgericht Köln sabiex din il-qorti tippro?edi g?all-konstatazzjonijiet ta' fatt ne?essarji.

28 F'dan ir-rigward, fid-de?i?joni tar-rinviju, hija tg?id is-segwent:

"1. Abba?i ta' ftehim rigward it-tariffi g?at-trasport konkluf fl-1 ta' Jannar 1996 u ta?t il-letterhead tag?ha stess, ir-rikorrenti ?ar?et, matul is-snin 1997 u 1998, diversi kontijiet fir-rigward ta' spejje? ta' trasport inti?i g?al P AG, li din ?alset permezz ta' trasferimenti bankarji. Fl-istess ?in, din ?ar?et ukoll kontijiet lil P AG g?all-ispejje? relatati ma' l-u?u ta' semi-trailers. Fis-26 ta' Di?embru 1995,

permezz ta' l-impjegat tagħha, Robert Surber, din kienet ikkonkludiet kuntratt ta' kiri bil-miktub li kien jid?ol fis-se?? fl-1 ta' Jannar 1996 mad-ditta Helvetia House – Henri Deltgen, g?al uffii??ji fl-indirizz 23 A, Triq il-Lussemburgu, Frisange. Hija kienet t?allas ukoll l-ispejje? g?at-tis?in ta' dawn l-uffii??ji. Setg?et ti?i kkuntattjata permezz tan-numru telefoniku ta' Helvetia House li kien irre?istrat fid-direttorju telefoniku fuq isem D u kienet ukoll tu?a dan in-numru fuq il-letterheads tagħha. Matul il-perjodu bejn l-1996 sa l-1998, hija kienet irre?istrat ukoll seba' trakkijiet f'isimha mal-Ministère des Transports (Ministeru tat-Trasport) u kienet kisbet ?ertifikat ta' attività korrispondenti mill-Ministère des Classes moyennes et du Tourisme (Ministeru ta' l-impri?i ta' daqs ?g?ir u medju u tat-Turi?mu). Skond il-lista tal-persunal li ppre?entat, fil-15 ta' ?unju 1998, hija kienet timpjega seba' ?addiema li, l-ma??oranza tagħhom kienet timpjegahom sa mill-1996, u l-o?rajn ?ew impjegati sabiex jie?du l-post ta' kollaboraturi impjegati huma wkoll fl-1996 i?da li kienu telqu mill-impri?a. F'dan il-kuntest, ir-rikorrenti kienet ikkonkludiet il-kuntratti ta' xog?ol bil-miktub ne?essarji. Fl-a??ar nett, hija kienet irre?istrata g?at-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? mal-Bureau d'imposition de l'administration fiscale luxembourgeoise (Uffi??ju tat-Taxxa ta' l-amministrazzjoni fiskali Lussemburgi?a) ta?t in-numru 1995 2408 871 u kellha n-numru ta' identifikazzjoni VAT LU 1648750. Barra minn hekk, hija g?amlet dikjarazzjonijiet tal-VAT u xi dokumenti relattivi g?all-VAT intbag?tu lilha. Hija kienet irre?istrata wkoll, g?at-taxxi diretti, ta?t in-numru 1995/2408/871.

2. Talba g?al informazzjoni mag?mula mir-rikorrenti lill-amministrazzjoni fiskali Lussemburgi?a tal-11 ta' Lulju 2002 tat is-segwenti ri?ultat [...]: skond din l-amministrazzjoni, ir-rikorrenti kriet spazju g?al uffii??ji f'Helvetia House u inkarigat lil din sabiex parzjalment tagħmel xog?lijiet ta' segretarjat u ta' kontabilità. Ir-rikorrenti ma kienet tipposjedi la tagħmir u lanqas o??etti o?ra fl-uffii??ju rre?istrat tagħha u g?aldaqstant, min kien responsabbli g?aliha ma kinux pre?enti fil-Lussemburgu b'mod permanenti. F'dan il-post ma kien hemm la m?a?en u lanqas postijiet fejn jitpo??ew it-trakkijiet. Madankollu, is-sewwieqa tat-trakkijiet kienu rre?istrati fil-Lussemburgu u t-trakkijiet kienu rre?istrati hemmhekk ukoll. G?as-sena 1997, ir-rikorrenti ddikkjarat fil-Lussemburgu d?ul mill-bejg? fl-ammont ta' EUR 575 129,56.

3. Fis-seduta tad-19 ta' Jannar 2006, il-qorti tar-rinviju re?g?et qalet, f'dan il-kuntest, li ?-?ew? diri?enti tar-rikorrenti kienu pre?enti fil-Lussemburgu jumejn jew tlett ijiem fil-?img?a (Surber) u jumejn jew erbat ijiem fil-?img?a (Gemple). Huwa hemmhekk li kienu jittie?du d-de?i?jonijiet essenzjali ta' ?estjoni ekonomika (b?ax-xiri tat-trakkijiet, l-impjieg tal-kollaboraturi) u fejn kienet tinsab l-amministrazzjoni (kontabilità, ?ru? tal-kontijiet, kalkolu tal-pagi). Madankollu, l-attività operazzjonali (tqassim u organizzazzjoni tat-tra?itti tat-trakkijiet, kuntratti mal-klijenti) kienet assicurata mill-l?vizzera minn P AG. B'hekk, ir-rikorrenti kienet, skond dawn l-arran?amenti, tipprovdni s-servizzi ta' trasport korrispondenti bl-u?u tat-trakkijiet imsemmija aktar 'il fuq, li hija kienet il-proprjetarja tagħhom. 100 % tas-servizzi pprovduti kellhom b?ala destinatarija lil P AG u r-rikorrenti kienet to?ro? kontijiet g?al dawn is-servizzi pprovduti lil P AG mil-Lussemburgu.

4. Fuq il-kwistjoni jekk ir-rikorrenti kinitx wettqet xi servizzi ta' trasport fuq it-territorju nazzjonali, ir-rikorrenti inkludiet flimkien ma' ittra ta' l-10 ta' Jannar 2006, g?all-perijodi li g?aliohom jirreferu r-rifu?jonijiet mitluba, ?ertifikati relattivi g?all-applikazzjoni tas-sistema ta' rata ta' ?ero fil-kuntest tal-pro?edura ta' tnaqqis [...]"

29 Billi tenfasizza li l-kwistjoni ?entrali, fil-kaw?a li g?andha quddiema, hija dik jekk ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali hijjex stabbilita barra mit-territorju tal-Komunità, f'liema ka? din ma jkollhiex dritt, b'kunsiderazzjoni tas-seba' sentenza ta' l-Artikolu 18(9) ta' l-UstG, g?ar-rifu?joni tal-VAT im?allsa fil-?ermanja fir-rigward tax-xiri ta' karburanti, il-qorti tar-rinviju taqbel ma' l-opinjoni tal-Bundesfinanzhof skond liema l-kun?ett ta' stabbiliment skond din id-dispo?izzjoni g?andu ji?i interpretat b'mod konformi ma' l-Artikolu 1(1) tat-Tlettax-il Direttiva. Madankollu, g?andha dubji fuq il-mod kif tinterspreta din l-a??ar dispo?izzjoni b'mod korrett.

30 Skond hi, ikun konvenjenti jekk qabel kolloxx issir evalwazzjoni tal-portata ?uridika ta?-?ertifikat ippre?entat mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali. Peress li tqis li dan i?-?ertifikat jippermetti, ?ertament, li ti?i pre?unta b?mod konlu?iv il-kwalità tal-persuna kkon?ernata b?ala operatur su??ett g?all-VAT, madankollu din tistaqsi jekk te?istix ukoll pre?unzjoni inkonfutabbli fir-rigward ta' l-istabbiliment ta' din il-persuna fl-Istat Membru fejn tinsab l-amministrazzjoni li ?ar?itu (aktar 'il quddiem l-“Istat Membru ta' ?ru?”).

31 Fil-ka? li din il-kwistjoni ting?ata risposta negattiva, hija tistaqsi jekk il-kun?ett ta' sede ta' l-attività ekonomika skond l-ewwel punt ta' l-Artikolu 1 tat-Tlethax-il Direttiva jirreferix g?all-post fejn huwa stabbilit l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija u fejn jittie?du d-de?i?jonijiet essenzjali li jirrigwardaw il-?estjoni ekonomika tag?ha (post li jinsab, fil-kaw?a prin?ipali, fil-Lussemburgu) jew fil-post li minnu huma e?er?itati l-attivitajiet operazzjonali tag?ha (post li jinsab, fil-kaw?a prin?ipali, fl-l?vizzera).

32 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Finanzgericht Köln idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja s-segweni domandi preliminari:

“1) I?-?ertifikat ta' operatur skond il-mudell li jinsab fl-Anness B tat-Tmien Direttiva, jo?loq effett vinkolanti jew pre?unzjoni inkonfutabbli dwar l-istabbiliment ta' impri?a fl-Istat Membru [ta' ?ru?]?

2) Fil-ka? ta' risposta negattiva g?all-ewwel domanda:

Il-kun?ett ta' “kummer?” [sede ta' l-attività ekonomika] fl-Artikolu 1(1) tat-Tlethax-il Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li jirreferi g?all-post fejn il-kumpannija jkollha s-sede uffijali tag?ha?

Jew g?andu jkun ibba?at, g?all-finijiet ta' din l-interpretazzjoni, fuq il-post fejn jittie?du d-de?i?jonijiet dwar il-?estjoni ekonomika?

Jew inkella dan il-kun?ett jirreferi g?all-post fejn jittie?du d-de?i?jonijiet dwar l-operazzjonijiet normali ta' kuljum?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

33 Permezz ta' l-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi essenzjalment jekk i?-?ertifikat konformi mal-mudell stabbilit fl-Anness B tat-Tmien Direttiva jag?tix ne?essarjament prova li l-persuna taxxabli hija stabbilita fl-Istat Membru ta' ?ru?.

34 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li t-Tmien Direttiva g?andha l-g?an li tistabbilixxi l-arran?amenti g?ar-rifu?joni tal-VAT im?allsa fi Stat Membru minn persuni taxxabli stabbiliti fi Stat Membru ie?or u li tarmonizza d-dritt g?ar-rifu?joni kif jirri?ulta mill-Artikolu 17(3) tas-Sitt Direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta' Lulju 2000, Monte Dei Paschi Di Siena, C?136/99, ?abra p. l?6109, punt 20, u tal-15 ta' Marzu 2007, Reemtsma Cigarettenfabriken, C?35/05, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 26).

35 Kif jirri?ulta mit-tieni premessa tag?ha, l-g?an ewlieni ta' din id-direttiva huwa dak li ji?i evitat li persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru tkun su??etta g?al taxxa doppja min?abba l-fatt li jkollha t?allas b?mod definittiv it-taxxa imposta fuqha fi Stat Membru ie?or. Kif qalet il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, id-dritt, ta' persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru, li tit?allas lura l-VAT im?allsa fi Stat Membru ie?or, kif stabbilit mit-Tmien Direttiva, jirrifletti d-dritt, mog?tija lilha mis-Sitt Direttiva, li titnaqqas l-*input* VAT im?allsa fl-Istat Membru tag?ha stess.

36 Mis-sitt premessa tat-Tmien Direttiva jirri?ulta li l-objettiv ?enerali l-ie?or tag?ha huwa l-?lieda kontra ?erti forom ta' frodi jew ta' eva?joni fiskali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' ?unju 1998, *Grandes sources d'eaux minérales françaises*, C?361/96, ?abra p. l?3495, punt 28).

37 Sabiex til?aq dan l-g?an doppju, it-Tmien Direttiva tag?ti lill-persuna taxxabli d-dritt g?ar-rifu?joni ta' l-*input* VAT im?allsa fi Stat Membru li fih la tkun stabbilita, la jkollha pre?enza stabbli, u lanqas ikollha domi?ilju jew residenza ordinarja u fejn ma tkunx ipprovdiet o??etti jew servizzi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-25 ta' Jannar 2001, *Il-Kummissjoni vs Franza*, C?429/97, ?abra p. l?637, punt 28), billi tissu??etta l-benefi??ju tar-rifu?joni g?all-pre?entazzjoni, lill-amministrazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru fejn tintalab din ir-rifu?joni (aktar 'il quddiem l-“Istat Membru tar-rifu?joni”), ta' ?ertifikat ma?ru? mill-amministrazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru ta' ?ru? rigward il-kwalità b?ala persuna li g?andha t?allas il-VAT ta' l-operatur li jitlob ir-rifu?joni.

38 G?aldaqstant, kif tenfasizza l-Kummissjoni, is-sistema ta' rifu?joni stabbilita mit-Tmien Direttiva hija bba?ata fuq mekkani?mu ta' kooperazzjoni u ta' kunfidenza re?iproka bejn l-amministrazzjonijiet fiskali ta' l-Istati Membri.

39 F'dan il-kuntest, sabiex ji?i assigurat it-t?addim armonju? ta' dan il-mekkanismu, l-Artikolu 9(2) tat-Tmien Direttiva jistabbilixxi li i?-?ertifikat tal-kwalità ta' persuna taxxabli ma?ru? mill-amministrazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru ta' ?ru? g?andu jkun imfassal fuq il-mudell li jinsab fl-Anness B ta' din id-Direttiva. Skond dan il-mudell, i?-?ertifikat imsemmi g?andu juri, b'mod partikolari, in-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT kif ukoll “l-indirizz ta' l-istabiliment” tal-persuna in kwistjoni. Barra minn hekk, l-Artikolu 3(b) tad-Direttiva msemmija jistabbilixxi li dan i?-?ertifikat ji?i ppre?entat mill-amministrazzjoni ta' l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabli.

40 G?aldaqstant, kif isostnu l-Gvern Taljan u l-Kummissjoni, i?-?ertifikat imfassal fuq il-mudell li jinsab fl-Anness B tat-Tmien Direttiva jippermetti li jitqies li l-persuna kkon?ernata mhux biss hija su??etta g?all-VAT ?ewwa l-Istat Membru ta' ?ru?, i?da li hija stabbilita wkoll hemmhekk ta?t forma jew o?ra, kemm jekk g?andha hemmhekk is-sede ta' l-attività ekonomika tag?ha jew stabbiliment fiss li minnu jeffettwa t-tran?azzjonijiet.

41 L-amministrazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru ta' rifu?joni hija, b?ala prin?ipju, marbuta, fil-fatt u fid-dritt, mill-informazzjoni li tidher f'dan i?-?ertifikat.

42 Madankollu, fir-rigward tad-differenzi li je?istu, f'dak li jirrigwarda l-kundizzjonijiet tar-rifu?joni, bejn is-sistema stabbilita mit-Tmien Direttiva g?all-persuni taxxabli stabbiliti fi Stat Membru differenti minn dak tar-rifu?joni, u s-sistema stabbilita mit-Tlettax-il Direttiva g?all-persuni taxxabli li mhumiex stabbiliti fuq it-territorju tal-Komunità, il-?ru? ta' ?ertifikat imfassal fuq il-mudell li jinsab fl-Anness B tat-Tmien Direttiva ma jistax jostakola, kif qalu l-Gvernijiet tal-?ermanja, ta' Franza ta' l-Italja kif ukoll il-Kummissjoni, lill-amministrazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru ta' rifu?joni milli tassigura ru?ha mir-realtà ekonomika ta' l-istabiliment li l-indirizz tieg?u jissemma f'dan i?-?ertifikat.

43 F'dan ir-rigward, huwa importanti li ji?i mfakkar li t-te?id in kunsiderazzjoni tar-realtà ekonomika jikkostitwixxi kriterju fundamentali fl-applikazzjoni tas-sistema komuni tal-VAT (is-sentenza ta' l-20 ta' Frar 1997, *DFDS*, C?260/95, ?abra p. l?1005, punt 23).

44 Barra minn hekk, skond ?urisprudenza stabbilita, l-individwi ma jstg?ux b'mod frawdolenti jew abbu?iv jie?du vanta?? min-normi Komunitarji (ara, fil-qasam tal-VAT, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-3 ta' Marzu 2005, *Fini H*, C?32/03, ?abra p. l?1599, punt 32, u tal-21 ta' Frar 2006, *Halifax et*, C?255/02, ?abra p. l?1609, punt 68).

45 Dan ikun il-ka? meta persuna taxxabli jkollha l-intenzjoni li tibbenifika mis-sistema ta' rifu?joni skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Tmien Direttiva meta l-istabbiliment li l-indirizz tieg?u jissemma fi?-?ertifikat imfassal fuq il-mudell li jinsab fl-Anness B ta' din id-Direttiva ma jkun jikkorrispondi ma' l-ebda realta ekonomika fl-Istat Membru ta' ?ru? u li, min-na?a l-o?ra, il-persuna kkon?ernata ma tkunx stabbilita fuq it-territorju tal-Komunita, b'mod li tkun taqa' mhux ta?t id-direttiva msemmija, i?da ta?t it-Tlettax-il Direttiva.

46 Madankollu, jekk l-amministrazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru ta' rifu?joni jkollha xi dubji, per e?empju fil-ka? ta' suspett ta' abbu? fiskali, fir-rigward tar-realta ekonomika ta' l-istabbiliment li jissemma f'dan i?-?ertifikat, din ma tkunx tista', b'kunsiderazzjoni tal-pre?unzjoni marbuta ma' l-imsemmi ?ertifikat, tirrifjuta r-rifi?joni lill-persuna taxxabli ming?ajr xi forma o?ra ta' verifika bil-quddiem.

47 F'ka? simili, hekk kif tg?id l-Avukat ?enerali fil-punt 53 tal-Konkluzjonijiet tag?ha, din l-amministrazzjoni jkollha l-possibilita, stabbilita mill-Artikolu 6 tat-Tmien Direttiva, li ??ieg?el lill-persuna taxxabli tippre?entalha l-informazzjoni ne?essarja sabiex tkun tista' tivverifika l-fondatezza tat-talba g?ar-rifu?joni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Monte Dei Paschi Di Siena, i??itata aktar 'il fuq, punt 31), b?al per e?empju informazzjoni li tippermettilha tevalwa r-realta ekonomika ta' l-istabbiliment imsemmi fi?-?ertifikat ta' impo?izzjoni tat-taxxa.

48 Kif indikat il-Kummissjoni, l-imsemmija amministrazzjoni g?andha wkoll g?ad-dispo?izzjoni tag?ha l-istrumenti Komunitarji ta' kooperazzjoni u ta' assistenza amministrattivi adottati sabiex jippermettu d-determinazzjoni korretta tal-VAT u ji??ieldu kontra l-frodi kif ukoll l-eva?joni fiskali f'dan il-qasam, b?all-mi?uri stabbiliti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1798/2003, tas-7 ta' Ottubru 2003, dwar il-koperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur mi?jud u li j?assar ir-Regolament (KEE) Nru. 218/92 (?U L 264, p. 1), kif ukoll ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1925/2004 tad-29 ta' Ottubru 2004, li jippreskrivi regoli dettaljati biex ikunu implementati xi dispo?izzjonijiet tar-Regolament Nru 1798/2003 (?U L 331, p. 13).

49 Jekk l-informazzjoni miksuba turi li l-indirizz imsemmi fi?-?ertifikat ta' impo?izzjoni tat-taxxa ma jaqbilx mas-sede ta' l-attivit? ekonomika tal-persuna taxxabli u lanqas ma' l-istabbiliment fiss li minnu teffettwa t-tran?azzjonijiet tag?ha, l-amministrazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru ta' rifu?joni g?andu d-dritt li ji??ad ir-rifu?joni mitluba mill-persuna taxxabli, bla ?sara g?all-possibilita li din ta' l-a??ar tressaq appell ?udizzjarju (ara, f'dan is-sens, rigward l-abbu? fiskali, is-sentenza Fini H, i??itata aktar 'il fuq, punti 33 u 34; ara b'analozija, fil-kuntest ta' l-Artikolu 43 KE, is-sentenza tat-12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C?196/04, ?abra p. l?7995, punt 55).

50 Fid-dawl ta' dak li ntqal, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikoli 3(b) u 9(2) tat-Tmien Direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ?-?ertifikat imfassal fuq il-mudell li jinsab fl-Anness B ta' din id-direttiva jippermetti, b?ala prin?ipju, li ji?i pre?unt li l-persuna kkon?ernata mhux biss hija su??etta g?all-VAT fl-Istat Membru fejn tinsab l-amministrazzjoni fiskali li ?ar?itu, i?da wkoll li hija stabbilita f'dan l-Istat Membru. Madankollu, dawn id-dispo?izzjonijiet ma jimplikawx li mhuwiex permess li l-amministrazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru ta' rifu?joni li jkollha dubji dwar ir-realta ekonomika ta' l-istabbiliment li l-indirizz tieg?u jkun imni??el f'dan i?-?ertifikat ta??erta ru?ha minn din ir-realta billi tirrikorri g?all-mi?uri amministrattivi stabbiliti g?al dan il-g?an mil-li?i Komunitarja fil-qasam tal-VAT.

Fuq it-tieni domanda

51 Permezz tat-tieni domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju titlob interpretazzjoni tat-terminu "kummer?" [sede ta' l-attività ekonomika] u?at fil-punt 1 ta' l-Artikolu 1, tat-TleTTax-il Direttiva.

52 Qabel xejn, g?andu ji?i enfasizzat li, skond it-TleTTax-il Direttiva, il-kwalità ta' persuna taxxabli mhux stabbilita fuq it-territorju tal-Komunità tippre?umi, b'mod partikolari, li l-persuna taxxabli ma tkunx, matul il-perijodu msemmi fl-Artikolu 3(1) ta' din id-Direttiva, g?amlet u?u, fuq dan it-territorju, ta' l-ebda wie?ed mill-elementi ta' konnessjoni msemmija fl-Artikolu 1(1) tad-direttiva msemmija.

53 Fost dawn l-elementi ta' konnessjoni jidher, b'mod partikolari, il-"kummer?" [sede ta' l-attività ekonomika] u l-e?istenza ta' "stabiliment fiss illi minnu ?ew effettwati transazzjonijiet kummer?jali".

54 B'mod konformi ma' ?urisprudenza ferm stabbilita fil-qasam tal-VAT, il-kun?ett ta' stabiliment fiss jirrikjedi konsistenza minima, bl-g?aqda permanenti tal-mezzi umani u tekni?i ne?essarji g?all-g?oti ta' servizzi ddeterminati (ara s-sentenzi ta' l-4 ta' Lulju 1985, Berkholz, 168/84, ?abra p. 2251, punt 18; DFDS, i??itata aktar 'il fuq, punt 20, u tas-17 ta' Lulju 1997, ARO Lease, C?190/95, ?abra p. l?4383, punt 15). G?aldaqstant, dan jippre?umi grad suffi?jenti ta' permanenza u struttura xierqa, min-na?a tar-ri?orsi umani u tekni?i, sabiex ikun possibbli, b'mod awtonomu, l-g?oti tas-servizzi in kwistjoni (ara s-sentenza ARO Lease, i??itata aktar 'il fuq, punt 16).

55 B'mod partikolari, fir-rigward ta' attivitajiet ta' trasport, dan il-kun?ett jimplika, g?all-finijiet ta' l-applikazzjoni tal-li?i Komunitarja fuq il-VAT, mill-inqas uffi??ju minn fejn il-kuntratti jistg?u ji?u stabbiliti u d-de?i?jonijiet amministrattivi ta' ?estjoni ta' kuljum jistg?u jittie?du kif ukoll post fejn jit?allex il-vetturi u?ati g?all-attivitajiet imsemmija (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ARO Lease, i??itata aktar 'il fuq, punti 19 u 27, kif ukoll tas-7 ta' Mejju 1998, Lease Plan, C?390/96, ?abra p. l?2553, punt 26). Min-na?a l-o?ra, ir-re?istrazzjoni tal-vetturi msemmija fl-Istat Membru kkon?ernat mhijix indikazzjoni ta' stabiliment fiss f'dan l-istat Membru (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Lease Plan, i??itata aktar 'il fuq, punti 21 u 27).

56 Post fiss u?at biss g?all-g?an li ji?u e?er?itati, g?all-impri?a, attivitajiet b'karattru preparatorju jew aw?iljarju, b?al ma huma r-rekluta?? tal-persunal jew ix-xiri tal-mezzi tekni?i ne?essarji g?all-qadi ta' l-attivitajiet ta' l-impri?a, mhuwix stabiliment fiss.

57 Fil-kaw?a prin?ipali, kif jirri?ulta mill-punt 31 ta' din is-sentenza, il-qorti tar-rinviju hija tal-fehma li, b'kunsiderazzjoni tad-diversi evalwazzjonijiet ta' fatt tagħha (ara l-punt 28 ta' din is-sentenza), il-post li minnu huma effettivament e?er?itati l-attivitajiet ta' trasport tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali jinsab fl-l?vizzera.

58 Fir-rigward tal-kun?ett ta' sede ta' l-attività ekonomika skond l-Artikolu 1(1) tat-TleTTax-il Direttiva, g?andu ji?i osservat li, ?ertament, g?alkemm l-istess post jista' fl-istess ?in ikun is-sede ta' l-attività ekonomika u stabiliment fiss ta' l-impri?a kkon?ernata, is-sempli?i fatt li din id-dispo?izzjoni, wara kollox b?all-bqija tat-Tmien Direttiva, tirreferi b'mod separat g?all-kun?etti ta' sede ta' l-attività ekonomika minn na?a wa?da, u ta' stabiliment fiss illi minnu ?ew effettwati tran?azzjonijiet kummer?jali, min-na?a l-o?ra, juri g?aldaqstant li, f'mo?? il-le?i?latur Komunitarju, l-ewwel kun?ett g?andu portata awtonoma fil-konfront tat-tieni.

59 Isegwi li, il-fatt li skond l-evalwazzjonijiet magħmula mill-qorti tar-rinviju fil-kuntest tal-kawża prinċipali, il-post li minnu huma effettivament eżerċitati l-attivitajiet tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali ma jinsabx fl-Istat Membru ta' "ru", ma jeskludix b'hekk li r-rikorrenti fil-kawża prinċipali għandha stabbilita hemmhekk is-sede ta' l-attività ekonomika tagħha.

60 Fil-każ ta' kumpannija, b'al dik fil-kawża prinċipali, il-kunċett ta' sede ta' l-attività ekonomika skond l-Artikolu 1(1) tat-Tleqqax-il Direttiva jirreferi għall-post fejn jiġu meħuda d-deċiżjonijiet essenzjali li jirrigwardaw id-direzzjoni ġenerali ta' din il-kumpannija u fejn huma eżerċitati l-funzjonijiet ta' amministrazzjoni ċentrali tagħha.

61 Id-determinazzjoni ta' fejn tinsab is-sede ta' l-attività ekonomika ta' kumpannija jimplika l-kunsiderazzjoni ta' numru ta' fatturi, l-ewwel fosthom hemm l-uffiċċju rreżistrat, il-post ta' l-amministrazzjoni ċentrali, il-post fejn jiltaqgħu d-direttori tal-kumpannija u dak, li normalment ikun l-istess, fejn tiġi deċiżjoni l-politika ġenerali ta' din il-kumpannija. Elementi oħra, b'al ma huma d-domiżilju tad-direttori prinċipali, il-post fejn tiltaqa l-assembly ġenerali, fejn jinġammu d-dokumenti amministrattivi u tal-kontabilità u l-post prinċipali fejn isiru l-attivitajiet finanzjarji, partikolarment dawk bankarji, jistgħu wkoll jittiegħdu in kunsiderazzjoni.

62 B'hekk, installazzjoni fittizzja, b'al ma hija kumpannija "kaxxa ta' l-ittri" jew "skrin", ma tistax titqies li hija s-sede ta' l-attività ekonomika skond l-Artikolu 1(1) tat-Tleqqax-il Direttiva (ara, b'analoġija, is-sentenzi tat-2 ta' Mejju 2006, Eurofood IFSC, C-341/04, "abra p. l-3813, punt 35, kif ukoll Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, iġititata aktar 'il fuq, punt 68).

63 Fid-dawl ta' dak li ntqal, ir-risposta għat-tieni domanda għandha tkun li l-Artikolu 1(1) tat-Tleqqax-il Direttiva għandu jiġi interpretat fis-sens li s-sede ta' l-attività ekonomika ta' kumpannija hija l-post fejn jiġu adottati d-deċiżjonijiet essenzjali li jirrigwardaw id-direzzjoni ġenerali ta' din il-kumpannija u fejn huma eżerċitati l-funzjonijiet ta' amministrazzjoni ċentrali tagħha.

Fuq l-ispejje?

64 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuti għas-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, minbarra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġi allsu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja, (Ir-Raba' Awla) taqta' u tiddeċiedi:

1) **It-tieni subparagrafu ta' l-Artikoli 3(b) u 9 tat-Tmien Direttiva tal-Kunsill 79/1072/KEE, tas-6 ta' Diċembru 1979, dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward it-taxxi fuq id-d?ul mill-bejgħ – Arranġamenti għar-rifużjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud lill-persuni taxxabli li m'humiex stabbiliti fit-territorju tal-pajjiż, għandhom jiġu interpretati fis-sens li "l-ġertifikat imfassal fuq il-mudell li jinsab fl-Anness B ta' din id-Direttiva jippermetti, b'ala prinċipju, li jiġi preżunt li l-persuna kkonfermata mhux biss hija sużżetta għat-taxxa fuq il-valur miżjud "ewwa l-Istat Membru fejn tinsab l-amministrazzjoni fiskali li "ar?itu, i?da li hija wkoll stabbilita f'dan l-Istat Membru.**

Madankollu, dawn id-dispożizzjonijiet ma jimplikawx li mhuwiex permess li l-amministrazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru fejn intalbet ir-rifużjoni ta' l-input VAT im?allsa li jkollha dubji dwar ir-realtà ekonomika ta' l-istabbiliment li l-indirizz tiegħu jkun imni?el f'dan i?ertifikat ta?erta ru?ha minn din ir-realtà billi tirrikorri għall-mi?uri amministrattivi stabbiliti għal dan il-għan mil-li?i Komunitarja fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud.

2) L-Artikolu 1(1) tat-Tleltax-il Direttiva tal-Kunsill 86/560/KEE, tas-17 ta' Novembru 1986, fir-rigward ta' l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-taxxi [fuq id-drogi mill-bejgħ] - Arranġamenti għar-rifużjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud lil persuni taxxabbli li ma humiex stabbiliti fit-territorju tal-Komunità, għandu jiġi interpretat fis-sens li s-sede ta' l-attività ekonomika ta' kumpannija hija l-post fejn jittiegħu d-deċiżjonijiet essenzjali fir-rigward tad-direzzjoni ġenerali ta' din il-kumpannija u fejn huma eżerċitati l-funzjonijiet ta' amministrazzjoni ċentrali tagħha.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-ġermani.